

BILAN ANNUEL 2020 21



CENTRE
COMMUNAUTAIRE
HOCHELAGA

SOMMAIRE

RECONNAISSANCE

2

Mots

Directeur
Président du CA

4

Organisation

Conseil d'administration
Mission et Valeurs
Historique et Statistiques

7

Activités

4-5 ans : Psychomotricité
Animations de parc
6-12 ans : Programmation régulière
Les Sentinelles
13-17 ans : Shack'Ados
Aînés : Les Étoiles
Nos camps ; 5-17 ans

11

Communauté

Aide Alimentaire d'urgence
Clinique d'impôts
Bazars
Opération Sous Zéro
Temps des fêtes

14

Amis du CCH

Donateurs
Partenaires

Je suis heureux de vous présenter les personnes qui méritent les grands honneurs, qui méritent notre plus profond respect, qui méritent notre gratitude, qui méritent notre admiration et finalement nos remerciements.

Nous les avons informés concernant les mesures de distanciation sociale, nous les avons écoutés quand ils craquaient sous le stress, l'isolement ou l'anxiété, nous les avons soutenus quand ils avaient besoin d'aide alimentaire ou simplement besoin de parler, nous les avons motivés quand leur moral était à terre, nous les avons soutenus dans leur rôle de bénévoles aux conseils d'établissement des écoles primaires, nous les avons mobilisés pour qu'ensemble nous puissions passer au travers de cette pandémie.

Notre personnel a multiplié les façons de communiquer avec ces personnes : FaceBook; Zoom; vidéo d'activités; poste; appels téléphoniques.

Ce sont les CITOYENS de notre quartier qui ont engagé le meilleur d'eux-mêmes pour faire face à la situation exceptionnelle. Personnellement, mes échanges avec ces personnes ressemblaient souvent aux paroles d'une chanson fort connue.

IL EST OÙ LE BONHEUR, IL EST OÙ ?
IL EST OÙ LE BONHEUR, IL EST OÙ ?
Le bonheur, il est là !

MOT DU DIRECTEUR



J'espère que tout va bien pour vous et vos proches !

Depuis mars 2020, le CCH s'est transformé en organisme de mesures d'urgence à cause des demandes pressantes des citoyens du quartier.

Nous avons développé un partenariat avec LTQHM, la CCHM et le Chic Resto Pop pour répondre aux besoins alimentaires de notre population rendue encore plus vulnérable à cause de la pandémie. Nous avons su maintenir les contacts avec nos aînés, avec les familles et leurs enfants pendant toute cette période.

Je suis très fier des résultats obtenus à ce jour. Nos employés et nos bénévoles ont répondu dans l'affirmative pour répondre aux nombreuses tâches quotidiennes à effectuer.

Dans un autre ordre d'idée, vous savez que j'en suis à ma 20e et dernière année avec l'équipe du centre. Je suis en poste depuis le 10 septembre 2001. J'y ai bossé avec tout l'enthousiasme qui m'habite, avec mon inusable détermination et surtout, avec le très grand respect que je porte aux personnes qui ont croisé ma route au quotidien.

Dès le début, j'ai su m'entourer d'hommes et de femmes au grand cœur, mais aussi avec un engagement auprès des plus défavorisés de notre communauté. Au fil du temps, j'ai connu des parents dont le seul et unique objectif était le bien-être de leurs enfants. J'ai appris des leçons de vie qui m'ont fortement influencé dans notre offre de service.

Je remercie tout ce monde qui a contribué au succès obtenu. J'aimerais bien vous nommer tous et toutes, mais on me dit que je dois être bref...

Soyez rassurés, car les membres de notre conseil d'administration veilleront à la continuation de la mission du CCH en assistant Carole Brière qui prend la relève à la direction générale.

Je vous offre mes salutations les plus sincères et vous souhaite santé et bonheur.

Roland Barbier

Roland Barbier
Directeur général

MOT DU PRÉSIDENT



C'est devenu un cliché de dire que l'année 2020-2021 a été exceptionnelle. Les circonstances inhabituelles que nous vivons toutes et tous ont forcé le Centre communautaire Hochelaga à - c'est un autre cliché - se réinventer.

Depuis plus de 60 ans, le CCH a développé des activités qui ont favorisé le bris d'isolement, les rapprochements, les interactions sociales et le plaisir d'être ensemble. Dès les premiers jours et tout au long de cette période de pandémie, l'équipe du CCH a mis au point des manières nouvelles d'aider la population du quartier à conserver son équilibre, à garder espoir et à s'entraider. Merci à tous ceux et celles qui ont accompli tout ce travail dans un contexte qui présentait de nombreux défis inédits.

L'année 2021 est une année exceptionnelle à un autre niveau puisqu'elle se conclut avec le départ à la retraite de Roland Barbier notre directeur général. Pendant près de 20 ans, Roland a constamment fait progresser le CCH en renouvelant son identité et sa mission, en élargissant son offre de services et d'activités, en créant des alliances avec une foule de partenaires, pour faire de notre centre communautaire un acteur essentiel du développement social dans le quartier. Grâce à Roland, le nom du CCH est maintenant connu partout au Québec!

Merci pour tout Roland. Nous trouverons sûrement dans les prochains mois un moyen de souligner comme il se doit tes immenses accomplissements.

Qu'on se rassure, malgré le départ de Roland, l'avenir du CCH est entre bonnes mains. La direction générale du centre a été confiée à Carole Brière qui fut pendant plusieurs années notre directrice adjointe. Chère Carole, tu peux compter sur toute la collaboration et le solidaire appui du conseil d'administration dans ton nouveau mandat.

Je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à notre nouveau directeur adjoint Marc de Roussan. Souhaitons-nous collectivement pour 2021-22 la fin de l'exceptionnel et un sain et serein retour à la normale.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'JF Plouffe'.

Jean-François Plouffe
Président du conseil d'administration

CONSEIL D'ADMINISTRATION



Membres du conseil

Président M. Jean-François Plouffe

Vice-président : M. Phillippe Vanier



Trésorier : M. Pierre Marcouiller

Secrétaire : Mme Mélissa Goulet-Gayadeen



Administrateurs-trices:

M. Jean Royer

M. Yvan Lemay

M. Normand Ouellet

M. Ronald Brochu

Mme Marie-Claude Gourde

Mme Josianne Mailhot

Mme Maria Chechendaieva



ORGANISATION

MISSION

Le Centre communautaire Hochelaga a ouvert ses portes en 1966 afin d'offrir aux citoyens du quartier Hochelaga-Maisonneuve un endroit de cohésion sociale propice à la création d'un sentiment d'appartenance.

Grâce aux nombreuses activités qu'il offre et aux initiatives qu'il pose, le centre répond aux besoins précis des familles de son milieu, tout en tissant des liens solides au sein d'une communauté dans le besoin. Le centre participe activement à l'amélioration de la qualité de vie de la population locale et à l'élimination de la pauvreté et de ses effets sur les enfants et leur famille. Au CCH, nous rendons service!

Respect

Pour le CCH, le respect c'est de reconnaître, d'accepter et de mettre en valeur les qualités et les droits d'autrui dans la dignité. Ainsi, toute personne fréquentant ses installations sera traitée avec respect et dans la discrétion.

Solidarité

Le CCH s'implique beaucoup dans sa communauté et développe ses services autour de problématiques sociales, qu'elles soient permanentes ou sporadiques, le CCH tentera d'aider son prochain.

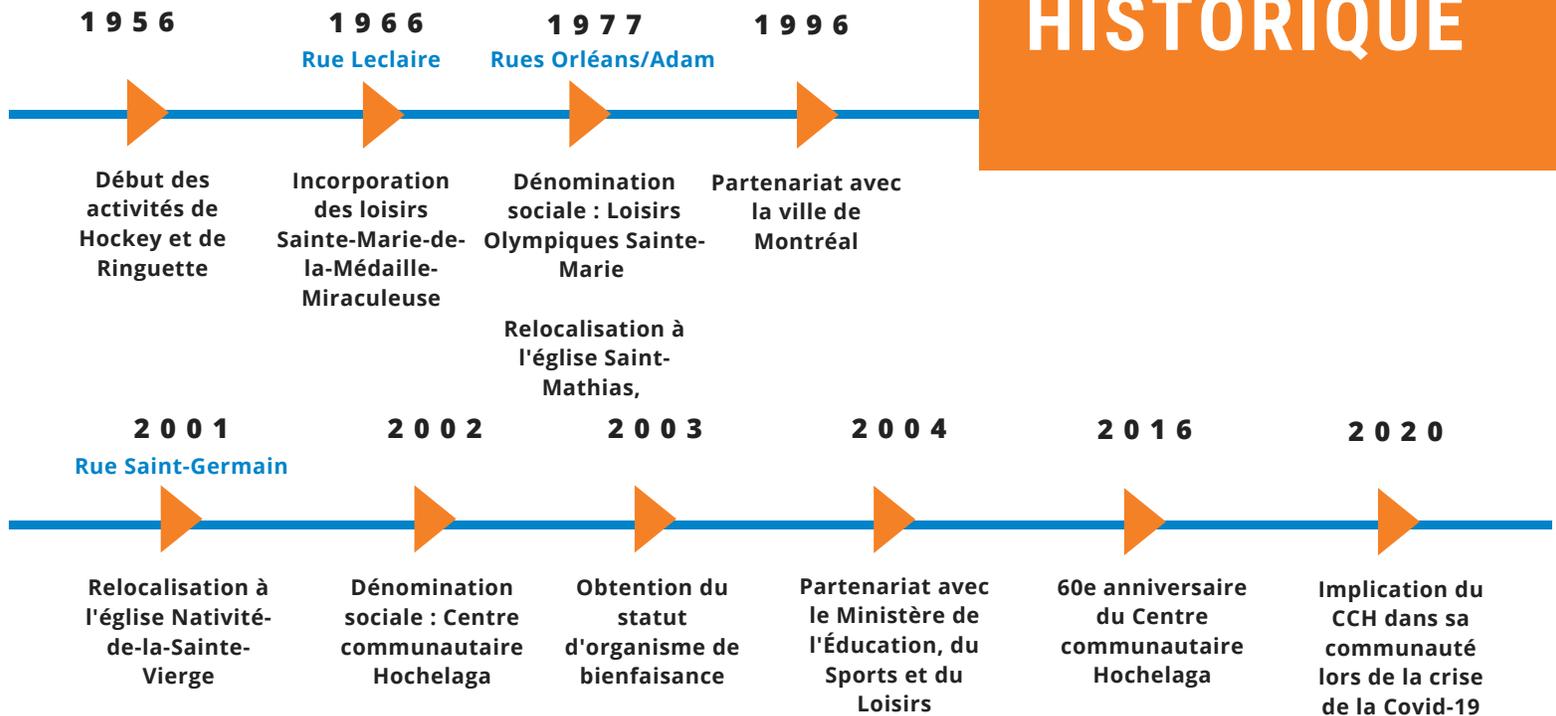
VALEURS

Sécurité

Le CCH veille à ce que la sécurité de tous soit préservée en ajustant ses procédures aux meilleures pratiques en vigueur.



HISTORIQUE



PRESSE +

L'objectif et la stratégie adoptée pour la publicité dans la Presse + étaient d'augmenter la visibilité du Centre communautaire Hochelaga concernant l'Opération Sous Zéro et joindre de nouveaux donateurs afin d'augmenter les dons.

Nous avons constaté une explosion dans l'implication de donateurs grâce à la visibilité dans la Presse + de 2020. Dans le secteur privé, nous sommes passés de 714 donateurs en 2019 à 2420 donateurs en 2020. Nous avons eu la même réaction dans la participation des sociétés privées : de 40 sociétés à 75. Ce bond dans les deux secteurs est l'impact direct de la publicité dans la Presse + de 2020, puisque c'est le seul changement effectué dans notre campagne de financement. La publicité dans la Presse + nous a permis de dépasser, et de loin, nos objectifs de financement pour l'Opération Sous Zéro.

De plus, il est très important de souligner le professionnalisme de l'équipe de la Presse +. Nous confirmons avec reconnaissance, que le soutien de l'équipe de la Presse +, qui nous a encadrés et conseillés dans notre démarche de cette publicité, le tout pour réaliser une campagne de financement ayant un réel succès. Merci à Jean Royer, d'avoir proposé notre projet à la Fondation de la famille Godin, qui a financé la totalité de cette publicité. L'ampleur du projet a débuté avec les échanges radiophoniques entre Roland et Monsieur Paul Arcand, qui d'année en année supporte l'Opération Sous Zéro ayant pour effet de fidéliser nos donateurs. De plus, la Fondation Marcelle et Jean Coutu, a permis d'augmenter le nombre (1500) d'enfants habillés annuellement depuis son implication.

ACTIVITÉS ⁴⁻⁵ ANS

PSYCHOMOTRICITÉ

186 ENFANTS
5 ÉCOLES
PRIMAIRES



Nos ateliers de psychomotricité favorisent le développement global des enfants c'est-à-dire que cela développe certaines compétences motrices, cognitives et sociales tout en s'amusant et s'épanouissant grandement.

Ces ateliers permettent d'augmenter les périodes d'activités physiques hebdomadairement pour ce groupe d'âge à l'école puisqu'elles se déroulent à l'intérieur de la grille horaire, et ce même en situation de pandémie, des écoles Baril, Notre-Dame-de-l'Assomption et Sainte-Jeanne-d'Arc, Saint-Nom-de-Jésus, Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle.

De plus, elle permet d'acquérir l'équilibre, la coordination et la maîtrise de certains autres mouvements comme ramper, grimper ou sauter afin que l'enfant puisse devenir de plus en plus à l'aise à les exécuter.

3 PARCS
ANIMÉS

ANIMATIONS DE PARC

De janvier à mars, six animateurs ont animés des activités pour toute la famille dans les parcs Hochelaga, St-Aloysius et Raymond-Préfontaine. Ces activités se sont déroulées les vendredis soirs et les samedis en journée, au grand plaisir des petits et des grands.

ACTIVITÉS **6-12** ANS

PROGRAMMATION RÉGULIÈRE AU CCH

Activités diversifiées

Chaque année, le CCH écoute les besoins de sa communauté en modifiant sa programmation selon les goûts de ses usagés et ce à des coûts plus qu'abordables de 5\$ par activités. Pour l'automne 2020, plus de 532 enfants étaient fiers d'être inscrits à leur activité favorite ou encore à une nouvelle activité qui leur permettra de développer de nouveaux talents. Ce fut avec une grande tristesse que le CCH a dû annuler toutes ses activités dès le 8 octobre 2020 en raison de la pandémie.

Activités virtuelles

Souhaitant que les jeunes puissent continuer de s'épanouir dans un loisir qui leur plaise, le CCH a publié plusieurs vidéos sur ses réseaux sociaux totalisant 1894 visionnements.

329 INSCRIPTIONS
A L'HIVER



354 HEURES DE
SURVEILLANCE

LES SENTINELLES

Nous offrons un service de sentinelles autour des écoles primaires du quartier. Ces animateurs s'assurent que le trajet à la maison des jeunes se fasse dans un environnement sécuritaire en signalant tous les incidents.

ACTIVITÉS **13-17** ANS

SHACK'ADOS

Aide aux devoirs

Le CCH offre ses installations aux adolescents de secondaire 3 à 5 du quartier qui n'ont pas accès à un ordinateur afin que ces derniers puissent assister à leur cours virtuel. Au besoin, des animateurs sont sur place afin de les aider dans leurs études.



ACTIVITÉS **AÎNÉS**

LES ÉTOILES

60 APPELS
MENSUELS

Appels de courtoisie

Plusieurs aînés reçoivent des appels mensuels de la part des animateurs du CCH afin de s'assurer de leur sécurité, pour partager leur anxiété et pour leur demander quels sont leurs besoins.



NOS CAMPS ⁵⁻¹⁷ ANS

CAMP DE RELÂCHE

36 PARTICIPANTS
3 PARCS ANIMÉS

Le semaine de relâche du 1 mars au 5 mars 2021. Le CCH n'a pas eu l'autorisation d'offrir des activités de camp de relâche. Cependant, 6 animateurs ont fait de l'animation dans les 3 parcs du quartier, soit : parc Hochelaga, parc Saint-Aloysius, parc Raymond-Préfontaine. Nous voulions motiver les familles à jouer dehors et nous étions présents pour agréments leurs sorties de famille.

CAMP DE JOUR

95 PARTICIPANTS

Cet été, nous avons quatre points de service – Baril groupe 7-8 ans, NDA groupe 6 ans, CCH 4-5 ans, SJA 9-10-11-12 ans. Un coordonnateur responsable dans chaque lieu et une personne à l'entretien pour désinfecter le matériel et l'équipement utilisé. 95 enfants ont participé au camp de jour 2020, versus 220 enfants 2019. Les animateurs ont fait preuve de beaucoup de créativité pour rendre l'été extraordinaire. On peut dire qu'ils ont relevé le défi avec brio. Nous sommes fiers d'avoir réalisé un camp sans de contamination COVID. Le spectacle de fin de camp, c'est finalisé, par des montages vidéo que les familles ont visualisées au confort de leur domicile. C'est 950 visionnements.

COMMUNAUTÉ

AIDE ALIMENTAIRE D'URGENCE

170 FAMILLES
621 LIVRAISONS

Les partenaires : La Table de quartier Hochelaga-Maisonneuve et la Cuisine collective Hochelaga-Maisonneuve ont livré des repas congelés au CCH afin que nous puissions faire la distribution de l'aide alimentaire aux familles du quartier. Pour bonifier cette activité, le CCH a effectué une levée de fonds afin remettre à chacune des familles une carte cadeau de 100\$ pour compléter leurs besoins dans une épicerie du quartier.



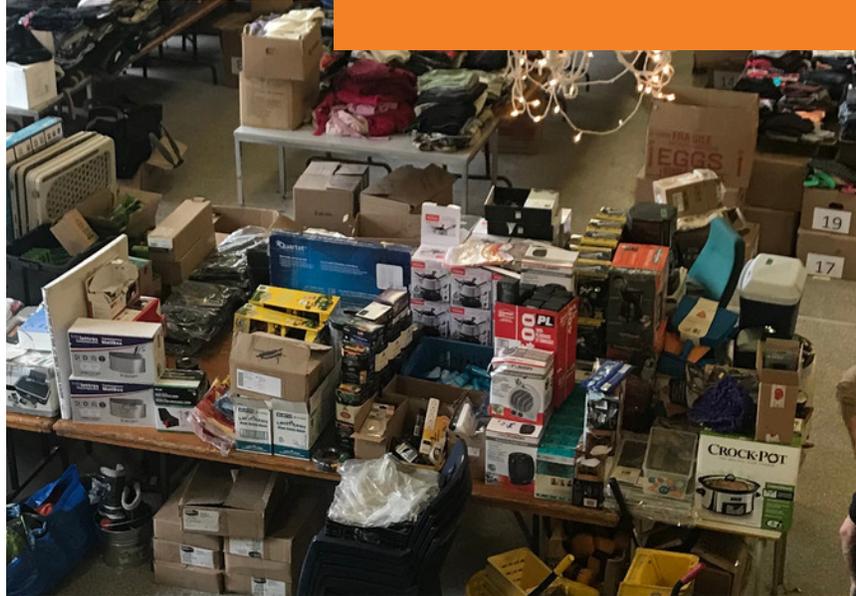
Dans un premier temps, la santé publique a refusé la tenue de ce service de peur du risque de contamination dû à la présence physique des usagers. Le CCH, qui devant la demande des citoyens désespérés a modifié la procédure du service. Les usagers plaçaient dans une enveloppe leurs documents, écrivaient leurs coordonnées sur l'enveloppe et déposaient l'enveloppe dans la boîte à maille à cet effet. Ainsi, l'équipe dirigée par Monsieur Marcouiller, traitait les demandes et retournaient les documents de la poste, le tout à la satisfaction de tous.

CLINIQUE D'IMPÔTS

502 RAPPORTS

BAZARS

Dans le contexte de la pandémie, les deux bazars annuels ont été annulés pour l'année 2020. Le CCH a reçu de nombreux appels de la part des familles du quartier qui attendent avec impatience la tenue de ces événements. Malgré tout, le CCH continue de recevoir des dons sous forme de marchandises de la part de ses donateurs et espère pouvoir offrir un énorme bazar pour l'année 2021.



OPÉRATION SOUS ZÉRO

5010 ENFANTS

75 ENTREPRISES
PARTENAIRES

2420 DONS DE
PARTICULIERS

L'Opération Sous Zéro fait bien des heureux à travers la province. Certains enfants des quartiers défavorisés n'ont jamais eu la chance de pouvoir porter des vêtements neufs, mais l'opération sous zéro leur permet cette opportunité gratifiante. C'est plus de 5010 enfants qui ont pu bénéficier d'un manteau et d'un pantalon de neige pour la saison hivernale. Le succès de l'opération Sous Zéro est grâce à de généreux donateurs qui sont fidèles d'année en année. Nos partenaires sont 179 écoles primaires, 14 centres de la petite enfance (CPE) et 6 organismes. Merci à tous de déployer autant d'efforts pour ces enfants.



TEMPS DES FÊTES

64 PANIERS AUX FAMILLES

Paniers de Noël

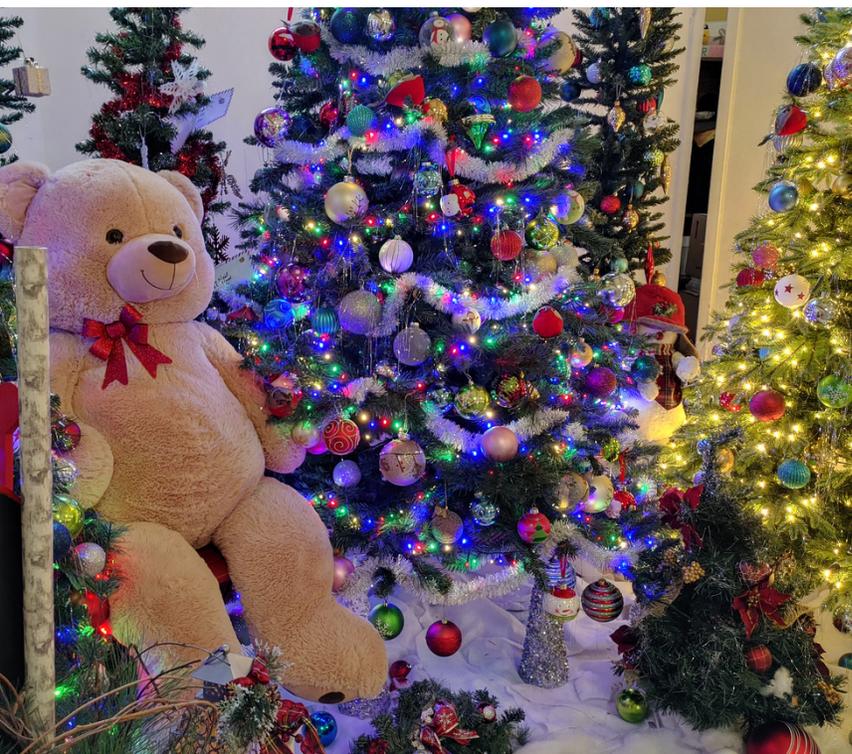
Chaque année, avant la période de fêtes, plusieurs bénévoles mettent la main à la pâte pendant deux semaines afin de veiller à la préparation de paniers de Noël qui seront remis aux familles du quartier Hochelaga-Maisonneuve. Cette année, les paniers de Noël ont été livrés par les employés et bénévoles réguliers du Centre, sur 3 jours de la semaine. Nous avons livré des denrées non périssables et bonifiées avec une carte cadeau pour les achats des produits périssables ou autres, selon les besoins. Ce sont 154 enfants qui ont reçu un cadeau personnalisé. C'est toujours des moments très émouvants lorsque les bénévoles sonnent aux portes pour la distribution des paniers de Noël.



207 CADEAUX REMIS

Dépouillement de l'arbre de Noël

La magie des fêtes était au rendez-vous cette année pour les familles du quartier. Le CCH a usé d'ingéniosité pour organiser une activité tout aussi sécuritaire qu'amusante. Sous forme de rendez-vous aux 5 minutes, les enfants étaient invités à suivre un parcours à l'extérieur, le tout agrémenté d'activités animées par des lutins farceurs.



LES AMIS DU CCH

DONATEURS

2 Pierrots
Arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve
Association des pompiers de Laval
Caisse populaire Desjardins d'Hochelaga-Maisonneuve
Clan Panneton
Deux par Deux
Ébénisterie Classique Inc.
Entreprises Dominic Payette Ltée.
FGL Sports
Fondation de la famille Claude Leclair
Fondation de la famille Serge Godin
Fondation Hewitt
Fondation Marcelle et Jean Coutu
Fondation Pierre Perrault
Glencore - Affinerie CCR
Groupe Yellow Inc.
Gusti
Karmick

L'Aubainerie
L'espace Costume
Lallemand
La rue des femmes
Lassonde
Les Gestions Jean-François Goyette Inc.
Mainetti Retail Solution Worldwide
Ministère de l'éducation et de l'Enseignement
supérieur
Moisson Montréal
Outfront Média
Port de Montréal
ProGym
Rimanesa Properties Inc.
RONA
Tony Pappas Inc.
VF Outdoor and Action Sports Canada
et de très nombreux donateurs privés

PARTENAIRES

Bibliothèque Hochelaga
CIUSSS Lucille-Teasdale
COGECO : Paul Arcand et les membres de son équipe
Conseiller municipal d'Hochelaga : Éric Alan Caldwell
Cuisine collective Hochelaga-Maisonneuve
Députée fédérale : Soraya Martinez Ferrada
Député provincial : Alexandre Leduc
Division des sports, loisirs, culture et développement social
de MHM
Dopamine
Équipe des installations Olympiques

GCC la Violence
Gusti International Inc.
Le Clan Panneton
Les Entreprises Dominic Payette Inc.
Maire de l'arrondissement : Pierre Lessard-Blais
Petits Bonheurs
PDQ-23 : Nahalie Legros
Maison de la Culture Maisonneuve
Ville de Laval
YMCA Hochelaga-Maisonneuve

MERCI!



CENTRE
COMMUNAUTAIRE
HOCHELAGA


Mercier
Hochelaga-Maisonneuve
Montréal 

Québec 

Centre communautaire Hochelaga
1884 rue Saint-Germain, Montréal (QC) H1W 2T6
T. 514 527-1898 - www.cchochelaga.org

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOHELAGA

ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 2021

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA

ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 2021

Sommaire

	Page
Rapport de l'auditeur indépendant	3 - 6
Bilan	7
Évolution de l'actif net	8
Résultats	9
Flux de trésorerie	10
Notes complémentaires	11 - 14
Renseignements complémentaires	
Annexe A - Subventions	15
Annexe B - Produits d'activités	15
Annexe C - Dons	15
Annexe D - Dépenses d'activités	15
Annexe E - Dons redistribués	16

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de
CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA

Opinion avec réserves

Nous avons effectué l'audit des états financiers de CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA (l'« organisme »), qui comprennent le bilan au 31 mars 2021, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles des problèmes décrits dans la section « Fondement de l'opinion avec réserve » de notre rapport, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2021, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion avec réserves

Comme c'est le cas pour de nombreux organismes sans but lucratif, nous n'avons pas été en mesure d'obtenir les éléments probants suffisants et appropriés concernant l'exhaustivité des produits de dons et d'activités. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants inscrits dans les comptes de l'organisme et nous n'avons pu déterminer si les produits de cette nature, les résultats et les flux de trésorerie provenant des activités de fonctionnement pour les exercices terminés le 31 mars 2021 et le 31 mars 2020, les créances au 31 mars 2021 et au 31 mars 2020 et les actifs nets présentés aux bilans au 31 mars 2021 et au 31 mars 2020 auraient dû faire l'objet d'ajustements. Nous avons exprimé par conséquent une opinion d'audit modifiée sur les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2020, en raison des incidences possibles de ces limitations de l'étendue des travaux.

De plus, au mois de mars 2020, l'Organisation mondiale de la santé a décrété une pandémie mondiale due au nouveau coronavirus (COVID-19). Cette situation et les mesures mises en place ont de nombreux impacts économiques sur les plans mondial, national, provincial et local, notamment la fermeture des bureaux de CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA depuis le 13 mars 2020. Nous n'avons donc pu observer le dénombrement des stocks à la clôture de l'exercice et n'avons pu nous assurer par d'autres moyens des quantités en stocks détenus au 31 mars 2021 et 2020, lesquels sont inscrits au bilan pour un montant de 48 105 \$ (50 880 \$ en 2020). Par conséquent, nous n'avons pas été en mesure de déterminer si des ajustements auraient pu s'avérer nécessaires pour ce qui concerne les stocks comptabilisés, ainsi que les éléments constituant l'état des résultats, l'état de l'évolution de l'actif net et l'état des flux de trésorerie.

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Gosselin & Associés inc.¹

Gosselin & Associés inc.
Société de comptables professionnels agréés

Montréal, le 1er juin 2021

¹ Par CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A101673

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA

BILAN

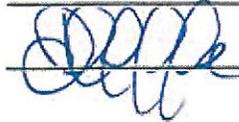
AU 31 MARS 2021

	2021 \$	2020 \$
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	4 426	113 189
Placements (note 3)	813 937	385 000
Stocks projet sous-zéro (note 8)	48 105	50 880
Taxes à la consommation	<u>34 899</u>	<u>49 708</u>
	901 367	598 777
IMMOBILISATIONS (note 4)	<u>31 402</u>	<u>9 709</u>
	<u>932 769</u>	<u>608 486</u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs (note 5)	19 834	27 845
Apports reportés (note 6)	<u>426 934</u>	<u>333 359</u>
	446 768	361 204
APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS (note 7)	<u>6 935</u>	<u>9 709</u>
	<u>453 703</u>	<u>370 913</u>
ACTIF NET		
FONDS DE RÉSERVE	135 000	135 000
FONDS DE RELOCALISATION	29 289	29 289
INVESTI EN IMMOBILISATIONS NON AFFECTÉ	24 467	-
	<u>290 310</u>	<u>73 284</u>
	479 066	237 573
	<u>932 769</u>	<u>608 486</u>

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION,



_____, administrateur



_____, administrateur

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA

ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2021

	Fonds de réserve \$	Fonds de relocalisation \$	Investi en immobilisations \$	Non affecté \$	2021 Total \$	2020 Total \$
Solde au début de l'exercice	135 000	29 289	-	73 284	237 573	171 143
Excédent des produits sur les charges	-	-	(5 898)	247 391	241 493	66 430
Acquisitions d'immobilisations	-	-	27 591	(27 591)	-	-
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	-	-	2 774	(2 774)	-	-
Solde à la fin de l'exercice	<u>135 000</u>	<u>29 289</u>	<u>24 467</u>	<u>290 310</u>	<u>479 066</u>	<u>237 573</u>

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA**RÉSULTATS****POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2021**

	2021 \$	2020 \$
PRODUITS		
Subventions (annexe A)	504 518	280 015
Autofinancement		
Activités (annexe B)	40 152	136 006
Dons (annexe C)	667 476	486 288
Revenus d'intérêts	2 382	3 153
Amortissements des apports reportés afférents aux immobilisations	<u>2 774</u>	<u>2 774</u>
	<u>712 784</u>	<u>628 221</u>
	<u>1 217 302</u>	<u>908 236</u>
CHARGES		
Salaires et charges sociales	411 361	428 867
Dons redistribués (annexe E)	440 131	291 668
Activités (annexes D)	54 814	67 389
Achats équipements	9 813	6 669
Matériel et équipement	12 258	13 700
Frais de banque	9 502	5 085
Télécommunications	9 308	4 601
Honoraires professionnels	7 094	7 266
Frais d'entretien	4 879	2 222
Assurances	3 902	3 764
Formation	3 505	3 022
Frais de représentation	3 344	4 246
Amortissement des immobilisations	<u>5 898</u>	<u>3 307</u>
	<u>975 809</u>	<u>841 806</u>
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u><u>241 493</u></u>	<u><u>66 430</u></u>

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA
FLUX DE TRÉSORERIE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2021

	2021 \$	2020 \$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent des produits sur les charges	241 493	66 430
Éléments n'affectant pas la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations	5 898	3 307
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(2 774)	(2 774)
	<u>244 617</u>	<u>66 963</u>
Variation nette d'éléments hors trésorerie liés au fonctionnement :		
Débiteurs	-	4 735
Stocks projet sous-zéro	2 775	15 890
Subvention à recevoir	-	18 162
Taxes à la consommation	14 809	(25 949)
Créditeurs	(8 011)	(6 688)
Apports reportés	93 575	(70 335)
	<u>103 148</u>	<u>(64 185)</u>
Rentrées de fonds nettes liées aux activités de fonctionnement	<u>347 765</u>	<u>2 778</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisition de placements	(428 937)	(150 000)
Acquisition d'immobilisations	(27 591)	-
Sorties de fonds nettes liées aux activités d'investissement	<u>(456 528)</u>	<u>(150 000)</u>
DIMINUTION DE LA TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	(108 763)	(147 222)
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	<u>113 189</u>	<u>260 411</u>
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	<u><u>4 426</u></u>	<u><u>113 189</u></u>

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2021

1 - STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA est constitué en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies du Québec le 1er octobre 2003. Il est un organisme de bienfaisance au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu et il est exempté d'impôt sur le revenu.

Ses objets sont les suivants :

- Établir et gérer à l'intention du grand public un centre communautaire qui servira aux programmes culturels, aux activités sportives, au théâtre, à l'art, à la musique, à l'artisanat et aux loisirs;
- Réduire la pauvreté en assurant les aliments et d'autres produits de base aux personnes à faible revenu en complémentarité avec les organismes communautaires;
- Offrir des camps d'été, semaines de relâche et période des fêtes pour les jeunes issus de familles à faible revenu.

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers ont été dressés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) et comprennent les principales méthodes comptables suivantes :

Constatation des produits

Apports

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir, si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports affectés à l'acquisition d'immobilisations sont amortis et reportés au même rythme que l'immobilisation correspondante.

Activités

Les revenus d'activités sont constatés lorsque l'activité a lieu.

Stocks projet Sous-zéro

Les stocks sont évalués au moindre du coût et du coût de remplacement. Le coût est déterminé selon la méthode du coût moyen et comprend le coût d'acquisition et les autres coûts engagés pour amener les stocks à l'endroit et dans l'état où ils se trouvent.

2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**Immobilisations**

Les acquisitions d'immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement linéaire et sur les durées suivantes :

	Durées
Équipement audio-visuel	5 ans
Équipement informatique	3 ans
Équipement de jeux	3 ans
Équipement de bureau	5 ans

Apports reçus sous forme de biens et de services

Dans le cadre de son fonctionnement, l'organisme a recours aux services de nombreux bénévoles et reçoit des dons de nourriture, de vêtements et de manteaux. En raison de la difficulté à évaluer la juste valeur de ces services et de ces biens, une grande partie de ces dons n'est pas présentée à l'état des résultats de l'organisme.

De plus, l'organisme occupe des locaux pour ses activités dont la charge est assumée par la Ville de Montréal. Le revenu et la dépense correspondants ne sont pas comptabilisés car la juste valeur n'a pu être déterminée.

Instruments financiers

L'organisme évalue initialement ses actifs et passifs financiers à la juste valeur. Il évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût. Les actifs financiers évalués au coût se composent de l'encaisse, des débiteurs, des placements et de la subvention à recevoir. Les passifs financiers évalués au coût se composent des créditeurs.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes de l'encaisse.

3 - PLACEMENTS

	2021 \$	2020 \$
Compte Avantage Entreprise Desjardins, intérêt variable, au coût	<u>813 937</u>	<u>385 000</u>

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2021

4 - IMMOBILISATIONS

	2021		2020	
	Coût \$	Amortissement cumulé \$	Valeur nette \$	Valeur nette \$
Équipement audio-visuel	26 842	-	26 842	9 709
Équipement informatique	22 474	17 914	4 560	-
Équipement de jeux	5 557	5 557	-	-
Équipement de bureau	2 754	2 754	-	-
	<u>57 627</u>	<u>26 225</u>	<u>31 402</u>	<u>9 709</u>

5 - CRÉDITEURS

	2021 \$	2020 \$
Comptes fournisseurs	2 685	1 014
Salaires et vacances	13 252	23 675
Sommes à remettre à l'État	3 897	3 156
	<u>19 834</u>	<u>27 845</u>

6 - APPORTS REPORTÉS

	Au 31 mars 2020 \$	Octrois \$	Constatés à titre de produits \$	Au 31 mars 2021 \$
Projet Sous - zéro	<u>246 267</u>	<u>359 038</u>	<u>269 159</u>	<u>337 146</u>
Ville de Montréal	<u>87 092</u>	<u>164 781</u>	<u>162 085</u>	<u>89 788</u>
	<u>333 359</u>	<u>523 819</u>	<u>431 244</u>	<u>426 934</u>

Les charges de l'exercice du projet sous-zéro (note 8) ont été de 360 787 \$.

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA**NOTES COMPLÉMENTAIRES****31 MARS 2021**

7 - APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS

Les apports reportés afférents aux immobilisations comprennent les montants non amortis des apports affectés ayant servi à l'acquisition d'équipement audiovisuel. Les variations survenues dans le solde des apports reportés sont les suivantes :

	Au 31 mars 2020 \$	Octrois \$	Constatés à titre de produits \$	Aux 31 mars 2021 \$
Ville de Montréal	6 802	-	1 943	4 859
Autres donataires	<u>2 907</u>	-	<u>831</u>	<u>2 076</u>
	<u>9 709</u>	-	<u>2 774</u>	<u>6 935</u>

8 - COÛT DES MARCHANDISES VENDUES

Le coût des marchandises vendues est présenté sous la rubrique de dons distribués (annexe E) et se détaille comme suit :

	2021 \$	2020 \$
Stocks projet Sous-zéro au début	50 880	66 770
Achats	358 012	260 421
Stocks projet Sous-zéro à la fin	<u>(48 105)</u>	<u>(50 880)</u>
	<u>360 787</u>	<u>276 311</u>

9 - INSTRUMENTS FINANCIERS

Risque de taux d'intérêt

L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt variable. Les instruments à taux d'intérêt variable assujettissent l'organisme à un risque de flux de trésorerie. L'organisme est exposé à ce type de risque sur son compte épargne Avantage entreprise de Desjardins.

10 - CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de l'exercice 2020 ont été reclassés afin de rendre leur présentation identique à celle de l'exercice 2021.

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2021

	2021 \$	2020 \$
ANNEXE A - SUBVENTIONS		
Subvention Ville de Montréal (VDM)	162 085	150 440
Subvention MELS	81 666	81 665
Subvention Carrière été	57 328	37 362
Subventions diverses	34 037	10 548
Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC)	169 402	-
	<u>504 518</u>	<u>280 015</u>
ANNEXE B - PRODUITS D'ACTIVITÉS		
Revenus activités	8 243	54 225
Camp de jour	31 910	79 296
Location	-	2 487
	<u>40 153</u>	<u>136 008</u>
ANNEXE C - DONS		
Fondation Marcelle et Jean Coutu		
Projet Sous-zéro	100 000	100 000
Projet Ados	40 000	50 000
	<u>140 000</u>	<u>150 000</u>
Dons dédiés		
Projet Sous-zéro	268 159	176 311
Projet Ados	-	1 050
Panier de Noel	15 745	11 111
Aide alimentaire	64 358	-
	<u>348 261</u>	<u>188 472</u>
Autres dons		
Autres	179 215	147 816
	<u>667 476</u>	<u>486 288</u>
ANNEXE D - DÉPENSES D'ACTIVITÉS		
Frais d'activités	41 183	46 134
Camp de jour	13 631	21 255
	<u>54 814</u>	<u>67 389</u>

CENTRE COMMUNAUTAIRE HOCHELAGA
RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2021

	<u>2021</u> \$	<u>2020</u> \$
ANNEXE E - DONS REDISTRIBUÉS		
Projet Sous-zéro (note 8)	368 159	276 311
Aide Alimentaire	56 160	-
Panier de Noel	15 754	12 010
Projet Ados	<u>58</u>	<u>3 347</u>
	<u>440 131</u>	<u>291 668</u>